



かわいそうなキュウリ

採りたてのきゅうりっておいしいですよ。
だから1本苗を買って植えたんです。

作ってはみたものの、
これ食べていいのかな、
悪いのかな、
と思って見ているうちに
育っちゃったってという感じなんですよ。

思っている以上に
放射線量も高いような話も聞くので。

全田 福島県郡山市 2011年7月

The Poor Cucumber...

Everyone knows that freshly-picked cucumbers are delicious. So I got a seedling and planted it. I tried to grow it, but the entire time that it was growing, I would look at it and think, "will it be safe to eat? Should I eat it or not?" It finished growing before I could make up my mind. I keep hearing stories about radiation levels being much higher than what people originally thought.

July 2011, Koriyama City, Fukushima
by Zenda

Translator's Note: Japanese cucumbers are long and thin; this cucumber had grown to be far too large.